

---

И.Ю. Мирошников

## ЭСХАТОЛОГИЯ ЕВАНГЕЛИЯ ОТ ФОМЫ

Многие исследователи пытались определить один из важных аспектов идеологии Евангелия от Фомы при помощи термина «осуществленная эсхатология» (*realized eschatology*)<sup>1</sup>. Другие авторы, стремясь обратить внимание на своеобразие идей, изложенных в Евангелии от Фомы, предлагали использовать новые термины. В частности, С. Паттерсон называет эсхатологию этого памятника «свершившейся» (*actualized*), подчеркивая, что в основе эсхатологических представлений, содержащихся в Евангелии от Фомы, лежит принцип «теперь или никогда»<sup>2</sup>; соглашаясь с последним, Л. Уртадо предлагает называть эсхатологию Евангелия от Фомы «вневременной» (*atemporal*)<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> См., например: *Koester*. 1968. P. 230; *Davies*. 1983. P. 45; *DeConick, Fossum*. 1991. P. 134. Термин «осуществленная эсхатология» впервые употребил британский библеист Ч. Додд в работе, посвященной притчам о Царствии. По мнению исследователя, в учении исторического Иисуса *ἔσχατος* присутствует в настоящем, а не относится к числу будущих событий. Царствие уже пришло и явило себя в служении Иисуса. См.: *Dodd*. 1958. P. 50–51. См. также: *Berkey*. 1963. P. 177–187.

<sup>2</sup> *Patterson*. 1993. P. 210.

<sup>3</sup> *Hurtado*. 2003. P. 460.

В рамках настоящей небольшой работы мы хотели бы показать, что всем этим определениям свойственна некоторая односторонность и что эсхатология Евангелия от Фомы не является всецело «осуществленной» и «вневременной». В первой части статьи мы рассмотрим изречения 113 и 51, в которых «осуществленная эсхатология» Евангелия от Фомы выражена наиболее рельефно. Хотя общий смысл этих изречений более или менее понятен без дополнительных пояснений, отдельные детали потребуют небольшого комментария. Во второй части мы обсудим материал, который свидетельствует о том, что эсхатологические идеи, изложенные в Евангелии от Фомы, не являются в действительности такими радикальными и односторонними, какими кажутся на первый взгляд.

### 1. «Осуществленная эсхатология» в Евангелии от Фомы

(113) ПЕХАУ НАЦ  $\bar{N}BI$  НЕСМАӨНТНС ХЕ  
 ТМНТ-ЕРО ЕСНННУ  $\bar{N}A\psi$   $\bar{N}ZO\psi$   
 <ПЕХЕ  $\bar{I}C$  ХЕ> ЕСНННУ АН  $\bar{Z}N$  ОУБΩ-  
 ЦУТ ЕВОЛ ЕУНАХООС АН ХЕ ЕΙCΖННТЕ  
 ΜΠΙCΑ Η ΕΙCΖННТЕ ΤΗ ΑΛΛΑ ΤΜΝΤΕ-  
 ΡΟ ΜΠΕΙΩΤ ΕCΠΟΡΩ ΕВОЛ ΖΙΧΜ ΠΚΑΖ  
 АУΩ ΡΡΩМЕ НАУ АН ЕРОC

(113) Сказали ему его ученики (μαθητής): В какой день придет Царствие?

<Иисус сказал:> Оно не придет зримо. Не скажут: Вот, оно здесь – или: (ἦ) Вот, оно там. Но (ἀλλά) Царствие Отца распростерлось по земле, и люди не видят его<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> В настоящей работе мы использовали критическое издание тек-

Предложенный перевод нуждается в комментарии. Глагол **бѡѡт** с наречием **ЕВОЛ** имеет два значения: во-первых, «видеть», «наблюдать», «замечать»; во-вторых, «ожидать». Кроме того, существительное **бѡѡт** может означать «сияние»<sup>5</sup>. Соответственно, выражение **ⲉⲛ ⲟⲩⲃⲱⲥⲧ ⲈⲪⲠ** можно дословно перевести как «в наблюдении» (т.е. «видимо», «зримо»), «в ожидании» (т.е. «от ожидания»), «в сиянии». Судя по контексту, первый вариант является предпочтительным: Иисус в 113-м изречении говорит, что Царствие уже в полной мере присутствует в мироздании<sup>6</sup> и недостаток учеников состоит в том, что они, подобно остальным людям, не могут осознать этот факт и считают, будто его пришествие должно сопровождаться наблюдаемыми изменениями в окружающем мире.

Мы полагаем, что в утраченном греческом тексте изречения 113 вполне могло стоять то же выражение, что и в параллельном тексте Евангелия от Луки: *μετὰ παρατήρησως*, «приметным образом» (Лк 17:20)<sup>7</sup>. Это, впрочем, не означа-

---

ста Евангелия от Фомы, подготовленное Г. Аттриджем, Х. Кёстером, Т. Ламбдином и Б. Лейтоном: *Layton*. 1989. P. 38–128.

<sup>5</sup> *Crum*. 1939. P. 838; *Westendorf*. 1965/1977. S. 471.

<sup>6</sup> В тексте использован глагол **πῶρϰ** в форме квалитатива (статива), выражающей состояние, наступившее в результате некоторого действия.

<sup>7</sup> В саидском переводе Евангелия от Луки это выражение передано как **ⲉⲛ ⲟⲩⲃⲱⲥⲧ**. См.: [*Horner*]. 1911–1924. Vol. 2. P. 328. В Шраге (*Schrage*. 1961. S. 200) полагал, что коптскому **бѡѡт** **ЕВОЛ** в греческом тексте соответствовало существительное *ἀποκαρδοκία* («ожидание»), которое в саидской версии Нового Завета было передано как **бѡѡт** **ЕВОЛ** (Рим 8: 19; Флп 1: 20). См.: [*Horner*]. 1911–1924. Vol. 4. P. 84; Vol. 5. P. 272. Однако, как справедливо отмечает У.-К. Плиш (*Plisch*. 2008. P. 243), слово **бѡѡт** использовалось в коптском языке для передачи самых разных греческих терминов. Например, в саидском переводе Сир 40: 6 словосочетание **бѡѡт** **ЕВОЛ** передает грече-

ет, что в данном случае Евангелие от Луки оказало влияние на наш памятник. Перикопа о пришествии Царства Божия (Лк 17:20-21) отсутствует в других синоптических евангелиях и, следовательно, принадлежит к особому материалу (нем. *Sondergut*) Евангелия от Луки. Однако одно и то же изречение могло попасть в Евангелие от Луки и Евангелие от Фомы из общего источника. Постулировать влияние мы можем только в том случае, если изречение 113 содержит элементы редакции, характерные для Лк 17:20-21, что на данный момент не является доказанным<sup>8</sup>.

(51) ПЕΧΑΥ ΝΑΥ ΝΒΙ ΝΕΨΜΑΘΗΤΗΣ ΧΕ  
 ΑΨ ΝΖΟΟΥ ΕΤΑΝΑΠΑΥΣΙΣ ΝΝΕΤΜΟΟΥΤ  
 ΝΑΨΩΠΕ ΑΥΩ ΑΨ ΝΖΟΟΥ ΕΠΚΟΣΜΟΣ  
 ΒΒΡΡΕ ΝΗΥ  
 ПЕΧΑΥ ΝΑΥ ΧΕ ΤΗ ΕΤΕΤΝ̄Ω-  
 ΨΤ ΕΒΟΛ ΖΗΤ̄Σ ΑΣΕΙ ΑΛΛΑ ΝΤΩΤ̄Ν  
 ΤΕΤ̄ΝΣΟΟΥΝ ΑΝ ΜΜΟΣ

(51) Сказали ему его ученики (μαθητής): В какой день случится отдохновение (ἀνάπαυσις) мертвых, и в какой день наступит новый мир (κόσμος)?

Он сказал им: То (отдохновение), которого вы ждете, пришло, но (ἀλλά) вы не понимаете этого.

У.-К. Плиш полагает, что выражение «отдохновение мертвых» (ΤΑΝΑΠΑΥΣΙΣ ΝΝΕΤΜΟΟΥΤ) появилось в Евангелии от Фомы из-за ошибки перепис-

---

ское слово σκοπία, «наблюдение» (Lagarde. 1883. P. 180). Следовательно, мы не можем на основании аналогии с другими переводными текстами утверждать, что в греческой версии Евангелия от Фомы стояло именно ἀποκαταδοκία, а не παρατήρησις или какое-то другое слово.

<sup>8</sup> См.: Sieber. 1966. P. 223–226; Patterson. 1993. P. 71–72.

чика. По его мнению, слово **ΑΝΑΠΑΥΣΙΣ** (др.-греч. ἀνάπαυσις, «покой», «отдохновение») попало в текст случайно, под влиянием предыдущего предложения, и его следует исправить на **ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ** (др.-греч. ἀνάστασις, «воскресение»)⁹. Следовательно, ученики спрашивают Иисуса о том, когда настанет воскресение мертвых. Немецкий исследователь указывает, что «отдохновение мертвых» не может «случиться», как сказано в изречении, оно *имеет место* сразу после того, как человек скончался и был погребен. Кроме того, представление об «отдохновении мертвых» никак, по его мнению, не связано с идеей о «новом мире»¹⁰.

Безусловно, в утраченном греческом оригинале Евангелия от Фомы речь *могла* идти о воскресении мертвых. Известно, что в раннем христианстве вопрос о природе воскресения решался по-разному. К примеру, христиане, с которыми полемизировал автор одного из Пастырских посланий, отрицали учение о будущем телесном воскресении, говоря, что «воскресение уже произошло» (2 Тим 2:18)¹¹. Примечательно, что схожие взгляды представлены в других девтеропаулинистских посланиях, где под воскресением подразумевается духовное перерождение человека при земной жизни (Кол 2:12; Еф 2:6; ср. Еф 5:14)¹².

---

⁹ Эта конъектура была принята сотрудниками берлинской рабочей группы (Berliner Arbeitskreis für koptisch-gnostische Schriften). См.: *Al-and*. 1997. P. 532.

¹⁰ *Plisch*. 2008. P. 132.

¹¹ По всей видимости, коринфяне, с которыми полемизировал Павел, также полагали, что воскресение в некотором смысле *уже* произошло (1 Кор 15: 12). Павел, в свою очередь, настаивал, что оно случится в будущем. См.: *Tuckett*. 1997. P. 274.

¹² Подобные представления отражены во многих более поздних раннехристианских памятниках, например, в валентинианском Евангелии

Тем не менее с аргументацией У.-К. Плиша трудно согласиться. В действительности в апокалиптической литературе эпохи Второго Храма довольно часто встречается представление об эсхатологическом покое, который уготован праведникам в раю или в новом Иерусалиме<sup>13</sup>. В канонической книге Откровения сказано, что Бог дарует вечный покой тем, кто в конце времен останется верен Агнцу и погибнет, не поклонившись зверю: «И я услышал голос с неба, говорящий: Запиши: Отныне блаженны мертвые, умирающие в Господе, да, говорит Дух, они отдохнут (ἀναπαύσονται) от своих трудов, ибо их дела сопровождают их» (Откр 14:13). В Завете Дана говорится, что «в последние дни» (ἐν ἐσχάταις ἡμέραις) Бог одолеет Велиара, «и будут отдыхать (ἀναπαύσονται) в Эдеме святые, и в новом Иерусалиме будут веселиться праведные»<sup>14</sup> (Testamenta XII patriarcharum, VII, 5, 12). Согласно Завету Левия, в конце времен Бог явит «нового священника», который откроет врата рая и даст святым отведать от древа жизни; «праведники же упокоятся (καταπαύσουσιν) в нем (в новом священнике)»<sup>15</sup> (Testamenta XII patriarcharum, III, 18, 9). Согласно Четвертой книге Ездры, «в последние времена» (*in novissimis*) на тех, кто «ходил в великой гордыне», обрушатся многие беды, а для праведников, напротив, «открыт рай, посажено древо жизни, готов будущий век (*futurum tempus*), готово изобилие, построен город, одобрен покой (*requies*), завершена благодать, заранее завершена премудрость» (4 Esdrae, 8, 52).

---

от Филиппа: «Говорящие, что они сначала умрут и (потом) восстанут (из мертвых), заблуждаются (πλανῶ). Если они не получают сначала воскресения (ἀνάστασις), будучи живыми, то, когда они умрут, они не получат ничего» (Н.-Х., II, 73, 1–5). Коптский текст: *Layton*. 1989. P. 188.

<sup>13</sup> *Attridge*. 1989. P. 126–127.

<sup>14</sup> *de Jonge*. 1978. P. 109.

<sup>15</sup> *Ibid.* – P. 49.

Приведенные выше источники демонстрируют, что текст изречения 51 понятен и без внесения в него исправлений, что заставляет нас отказаться от предложенной конъектуры.

Следует заметить, что слово ἀνάπαυσις кажется нам в данном случае более уместным еще и потому, что «покой» является одним из важнейших понятий Евангелия от Фомы. Помимо изречения 51, это существительное встречается в коптском тексте в изречениях 50, 60 и 90. Кроме того, в греческой версии 2-го изречения (Par. Ox., 654, 5-9) обретение покоя предстает конечной целью человеческого существования:

[λέγει Ἰη(σοῦ)ς·] μὴ παυσάσθω ὁ ζη[τῶν τοῦ ζητεῖν ἕως ἀν] εὕρη, καὶ ὅταν εὕρη [θαμβηθήσεται, καὶ θαμ]βηθεὶς βασιλεύσῃ (=βασιλεύσει), κα[ὶ βασιλεύσας ἐπαναπα]ήσεται (=ἐπαναπαύσεται).

[Говорит Иисус:] Пусть не перестанет ищущий искать, пока не] найдет, и, когда он найдет, [он будет поражен, и, пора]звившись, он будет царствовать, и, [воцарившись, упо]коится<sup>16</sup>.

Подведем промежуточный итог. В изречениях 113 и 51 Иисус утверждает, что события, которые, согласно «тра-

---

<sup>16</sup> Коптская версия отличается от греческой: «Иисус сказал: Да не прекратит ищущий искать, пока не найдет, и, когда (ὅταν) он найдет, он будет потрясен, и, если он будет потрясен, он удивится, и он будет царствовать над всем». Вероятнее всего, в данном случае греческая версия Евангелия от Фомы сохранила более раннюю форму нашего изречения: у Климента Александрийского мы встречаем аграф, почти дословно совпадающий с греческой версией изречения (*Clemens Alexandrinus. Stromata*, V, 96, 3).

диционной» эсхатологии, должны случиться в будущем, уже произошли. Следовательно, вопросы, заданные учениками в обоих изречениях, неправильно сформулированы, поскольку основаны на неверных допущениях<sup>17</sup>. Бессмысленно ждать, когда придет Царствие или когда случится эсхатологическое «отдохновение», ученики должны осознать, что они *уже* живут в «новом мире».

## 2. «Традиционная» эсхатология Евангелия от Фомы

Теперь мы обратимся к тем изречениям, которые свидетельствуют о том, что в идеологии, содержащейся в Евангелии от Фомы, в действительности сочетаются элементы «осуществленной» эсхатологии и «эсхатологии будущего».

Во-первых, в тексте памятника отражены представления о грядущем «конце света»<sup>18</sup>. В изречении 11 Иисус произносит: «Это небо прейдет (παράγω), и то (небо), что над ним, прейдет (παράγω)». В данном изречении под «тем (небом), что над ним (ΤΕΤΝΤΤΕ ΜΜΟΣ)», т. е. над зримым небом, подразумевается второе небо, которому, по словам Иисуса, тоже суждено погибнуть. Космологические представления, на которых основывается данное изречение, можно, как нам кажется, реконструи-

---

<sup>17</sup> Как отмечает Я. Либенберг, четыре вопроса, которые ученики задают Иисусу (изречения 18, 37, 51 и 113), основаны на убеждении, что в будущем произойдет ряд событий, полностью неподвластных человеку. Во всех случаях ответ Иисуса отвергает исходную посылку и сосредотачивает внимание на необходимости действовать. Иначе говоря, спасение связано не с космическими преобразованиями, а с индивидуальными усилиями человека. См.: *Liebenberg*. 2001. P. 333.

<sup>18</sup> *Uro*. 2003. P. 76.

ровать двумя различными способами. С одной стороны, можно предположить, что над вторым небом расположено третье, на которое вознесся Павел<sup>19</sup> (2 Кор 12: 2-4) и на котором, по его словам, находится рай (παράδεισος)<sup>20</sup>. В этом случае Иисус в изречении 11 утверждает, что в будущем настанет момент, когда земля и два неба исчезнут и останется только третье небо и расположенный на нем рай<sup>21</sup>. С другой стороны, в космологии Евангелия от Фомы могут насчитываться два неба<sup>22</sup>, и тогда речь в изречении

---

<sup>19</sup> Если, конечно, Павел в данном отрывке говорит о самом себе. М. Смит полагал, что во 2 Кор 12: 2–4 речь идет об Иисусе. По мнению М. Голддера, Павел говорит об одном из своих знакомых. См.: *Smith*. 1996. P. 63–67; *Goulder*. 1994. P. 53–58; *Goulder*. 2003. P. 303–312

<sup>20</sup> Ряд произведений эпохи Второго Храма, в частности Третья книга Варуха (3 Baruch, 4, 8), Вторая книга Еноха (2 Henoch, 8, 1) и Жизнь Адама и Евы (Vita Adae et Evae Graece, 37, 5; 40, 1), помещает рай на третье небо. Заметим, что в Жизни Адама и Евы отражена наиболее распространенная в античности космология, насчитывающая семь небес (Vita Adae et Evae Graece, 35, 2), в то время как, согласно космологическим взглядам, представленным в пространной редакции Второй книги Еноха, небес не семь, а десять (2 Henoch, 20, 3), а в Третьей книге Варуха их пять (3 Baruch, 11, 1). В свою очередь, в космологии Павла (и, возможно, Евангелия от Фомы) третье небо, по всей видимости, является последним. О том, что третье небо, по мнению Павла, является наивысшим и рай расположен именно на нем см.: *Murray-Jones*. 1993. P. 277–278. В первоначальной версии Завета Левия также, вероятно, говорилось о трех небесах (Testamenta XII patriarcharum, III, 2, 9; III, 3, 1–4). См.: *Charlesworth*. 1983. P. 789.

<sup>21</sup> Этой интерпретации придерживаются, в частности, М. Мейер и У.-К. Плиш: *Meyer*. 1992. P. 73; *Plisch*. 2008. P. 59.

<sup>22</sup> Представление о существовании двух небес отражено в выражении «небеса и небеса небес», которое встречается в еврейской Библии (Втор 10: 14; 1 Цар 8: 27; Неем 9: 6) и которое было унаследовано литературой эпохи Второго Храма. Согласно Первой книге Еноха, на «небесах небес» расположен божественный престол (1 Henoch 71, 5).

11 идет о гибели мира в целом<sup>23</sup>. Второе истолкование представляется нам более вероятным, поскольку в изречении 111, выражающем сходные эсхатологические воззрения, ничего не говорится о том, что одно или несколько небес останутся, в то время как остальные погибнут. Здесь Иисус, обращаясь к ученикам, говорит о разрушении всего мироздания: «Небеса и земля свернутся перед вами»<sup>24</sup>. Впрочем, вне зависимости от того, верна ли принятая нами интерпретация, очевидно, что в Евангелии от Фомы присутствуют определенные элементы «традиционной» эсхатологии («эсхатологии будущего»).

Во-вторых, как отмечает Р. Уро, на удивление большое число изречений Евангелия от Фомы говорит о спасении в будущем времени (см., например, изречения 4, 18, 23, 27, 44, 49, 57, 70, 75 и 106)<sup>25</sup>. Финский исследователь справед-

---

<sup>23</sup> Такое толкование предлагают Ф. Перкинс и П. Покорный, считая (как нам кажется, без достаточных оснований), что под вторым небом подразумевается незримое небо, по образцу которого было сотворено первое, зримое. См.: *Perkins*. 1995. P. 543; *Pokorný*. 2009. P. 51.

<sup>24</sup> Иисус сравнивает небо со свитком. Эта метафора восходит к книге Исаяи, где говорится о времени, когда «небеса свернутся, как свиток книжный» (Ис 34: 4).

<sup>25</sup> *Uro*. 1998. P. 155. Р. Уро указывает также на изречение 79, фразеология которого (ΟΥΝ ΓΑΡ ΖΗΤΟΥΟΥ ΝΑΨΩΠΤΕ; «ибо (γάρ) будут дни»; ср. выражение ἰδοὺ ἔρχονται ἡμέραι в Септуагинте), по его мнению, имеет явные эсхатологические обертона (*Ibid.* – P. 149). Заметим, однако, что схожее выражение (ΟΥΝ ΖΗΤΟΥΟΥ ΝΑΨΩΠΤΕ, «будут дни») присутствует в изречении 38, в котором Иисус, подобно Премудрости из книги Притч (Притч 1: 28), говорит ученикам о времени, когда они будут искать его и не смогут найти. Как нам представляется, изречение 38, речь в котором идет о необходимости принять решение и действовать прямо сейчас, лишено эсхатологического звучания. Вероятнее всего, под грядущими «днями» подразумеваются не эсхатологические «последние дни», а время посмертного существования, когда уже будет поздно искать

ливо указывает, что в памятнике присутствует напряжение между настоящим и будущим. В Евангелии от Фомы спасение рассматривается как описанный в процитированном выше 2-м изречении *процесс* «поиска и обнаружения». Аудитория, к которой обращается автор, скорее, находится на промежуточном этапе (*a state of being 'in between'*), чем на этапе окончательного достижения поставленной цели<sup>26</sup>.

Таким образом, неверно утверждать, что эсхатология Евангелия от Фомы *in toto* является «осуществленной». Пытаясь охарактеризовать идеологическое своеобразие Евангелия от Фомы, мы можем говорить не о единой и непротиворечивой системе взглядов, характерной для всего памятника, а о доминирующей тенденции, выраженной в большинстве изречений.

Представленные выше наблюдения можно, как нам кажется, суммировать следующим образом. С одной стороны, вопреки распространенной точке зрения, эсхатология Евангелия от Фомы не является «осуществленной» *in toto*, напротив, идеология памятника включает в себя важные элементы «традиционной» эсхатологии, а именно учение о будущей гибели мира. С другой стороны, мы можем говорить об «осуществленной» эсхатологии как об основной тенденции памятника. Действительно, Иисус в Евангелии от Фомы говорит о том, что Царствие *уже* пришло, а события, которые должны сопровождать гибель старого мира и наступление нового, *уже* состоялись.

При этом мы, по всей видимости, не обязаны считать, что в данном случае текст памятника непоследователен

---

спасения (ср. изречения 59 и 60: 6). Такое же толкование можно предложить и для изречения 79.

<sup>26</sup> Ibid. P. 156.

и одни изречения противоречат другим. Скорее, согласно Евангелию от Фомы, универсальная эсхатология не сопряжена с сотериологией: *судьба отдельного человека не связана с судьбой мироздания*. Тот момент, когда небеса и земля погибнут, не важен для истории спасения: Иисус говорит о конце этого мира только для того, чтобы подчеркнуть его бренность.

Наконец, тот факт, что событие, необходимое для спасения, уже произошло (Царствие уже в полной мере присутствует в мире), не означает, что читательская аудитория Евангелия от Фомы обрела спасение. Ключевой мотив памятника – призыв к поиску Царствия (см. изречения 2, 24, 27, 38, 49, 76, 80, 92 и 94). Те, к кому обращается Иисус в Евангелии от Фомы, еще не достигли своей цели и, следовательно, находятся в пути.

## ЛИТЕРАТУРА

*Aland.* 1997 – Synopsis Quattuor Evangeliorum: Locis parallelis evangeliorum apocryphorum et patrum adhibitis / Edidit K. Aland. Stuttgart: Deutsche Bibelstiftung, 1997.

*Attridge.* 1989 – *Attridge H. W.* The Epistle to the Hebrews. Philadelphia: Fortress Press, 1989.

*Berkey.* 1963 – *Berkey R. F.* Ἐγγίζειν, φθάνειν, and Realized Eschatology // Journal of Biblical Literature. Vol. 82 (1963). P. 177–187.

*Charlesworth.* 1983 – The Old Testament Pseudepigrapha / Ed. by J. H. Charlesworth. New York: Doubleday, 1983. Vol. 1: Apocalyptic Literature and Testaments.

*Crum.* 1939 – *Crum W. E.* A Coptic Dictionary. Oxford: Clarendon Press, 1939.

*Davies.* 1983 – *Davies S. L.* The Gospel of Thomas and Christian Wisdom. New York: Seabury Press, 1983.

*de Jonge.* 1978 – *de Jonge M.* The Testaments of the Twelve Patriarchs: A Critical Edition of the Greek Text; in Collaboration with H. W. Hollander, H. J. de Jonge, Th. Korteweg. Leiden: E. J. Brill, 1978.

*DeConick, Fossum.* 1991 – *DeConick A. D., Fossum J.* Stripped before God: A New Interpretation of Logion 37 in the Gospel of Thomas // Vigiliae Christianae. Vol. 45 (1991). P. 123–150.

*Dodd.* 1958 – *Dodd C. H.* The Parables of the Kingdom. Welwyn, Hertfordshire: James Nisbet and Company, 1958.

*Goulder*. 1994 – *Goulder M.* Vision and Knowledge // Journal for the Study of the New Testament. 56 (1994). P. 53–71.

*Goulder*. 2003 – *Goulder M.* Visions and Revelations of the Lord (2 Corinthians 12: 1-10) // Paul and the Corinthians: Studies on a Community in Conflict: Essays in Honour of Margaret Thrall / Ed. by T. J. Burke, J. K. Elliott. Leiden-Boston: Brill, 2003. P. 303–312.

[*Horner*]. 1911-1924 – The Coptic Version of the New Testament in the Southern Dialect, otherwise Called Sahidic and Thebaic, with Critical Apparatus, Literal English Translation, Register of Fragments and Estimate of the Version / [Ed. by G. W. Horner]. Oxford: Clarendon Press, 1911–1924. Vols. 1–7.

*Hurtado*. 2003 – *Hurtado L. W.* Lord Jesus Christ: Devotion to Jesus in Earliest Christianity. Grand Rapids, Michigan-Cambridge, United Kingdom: William B. Eerdmans Publishing Company, 2003.

*Koester*. 1968 – *Koester H.* One Jesus and Four Primitive Gospels // The Harvard Theological Review. Vol. 61 (1968). P. 203–247.

*Lagarde*. 1883 – *Aegyptiaca* / P. de Lagarde studio et sumptibus edita. Gottingae: Prostant in aedibus Dieterichianis Arnoldi Hoyer, 1883.

*Layton*. 1989 – Nag Hammadi Codex II, 2-7 together with XIII, 2\*, Brit. Lib. Or. 4926 (1), and P. Oxy. 1, 654, 655 / Ed. by B. Layton. Leiden: E. J. Brill, 1989. Vol. 1: Gospel According to Thomas, Gospel According to Philip, Hypostasis of the Archons, and Indices.

*Liebenberg.* 2001 – *Liebenberg J.* The Language of the Kingdom and Jesus: Parable, Aphorism, and Metaphor in the Sayings Material Common to the Synoptic Tradition and the Gospel of Thomas. Berlin-New York: Walter de Gruyter, 2001.

*Meyer.* 1992 – The Gospel of Thomas: The Hidden Sayings of Jesus / Translation, with Introduction, Critical Edition of the Coptic Text, & Notes by M. Meyer; with an Interpretation by H. Bloom. New York: HarperCollins, 1992.

*Murray-Jones.* 1993 – *Murray-Jones C. R. A.* Paradise Revisited (2 Cor 12: 1-12): The Jewish Mystical Background of Paul's Apostolate; Part 2: Paul's Heavenly Ascent and Its Significance // The Harvard Theological Review. Vol. 86 (1993). P. 265–292.

*Patterson.* 1993 – *Patterson S. J.* The Gospel of Thomas and Jesus: Thomas Christianity, Social Radicalism, and the Quest of the Historical Jesus. Sonoma, California: Polebridge Press, 1993.

*Perkins.* 1995 – *Perkins Ph.* The Gospel of Thomas // Searching the Scriptures / Ed. by E. Schüssler Fiorenza; with the Assistance of A. Brock and S. Matthews. Vol. 2: A Feminist Commentary. London: SCM Press, 1995. P. 535–560.

*Plisch.* 2008 – *Plisch U.-K.* The Gospel of Thomas: Original Text with Commentary / Transl. by G. S. Robinson. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2008.

*Pokorný.* 2009 – *Pokorný P.* A Commentary on the Gospel of Thomas: From Interpretations to the Interpreted. New York–London: T&T Clark, 2009.

*Schrage*. 1961 – *Schrage W.* Das Verhältnis des Thomas-Evangeliums zur synoptischen Tradition und zu den koptischen Evangelien-Übersetzungen; zugleich ein Beitrag zur gnostischen Synoptikerdeutung. Berlin: Alfred Töpelmann, 1961.

*Sieber*. 1966 – *Sieber J. H.* A Redactional Analysis of the Synoptic Gospels with Regard to the Question of the Sources of the Gospel according to Thomas. Ph.D. Dissertation. Claremont Graduate School and University Center, 1966.

*Smith*. 1996 – *Smith M.* Studies in the Cult of Yahweh / Ed. by S. J. D. Cohen. Leiden: E. J. Brill, 1996. Vol. 2: New Testament, Early Christianity, and Magic. P. 47–67

*Tuckett*. 1996 – *Tuckett C. M.* The Corinthians Who Say “There Is No Resurrection of the Dead” (1 Cor 15, 12) // The Corinthian Correspondence / Ed. by R. Bieringer. Leuven: Leuven University Press, 1996. P. 247–275.

*Uro*. 1998 – *Uro R.* Is Thomas an Encratite Gospel? // Thomas at the Crossroads: Essays on the Gospel of Thomas / Ed. by R. Uro. Edinburgh: T&T Clark, 1998. P. 140–162.

*Uro*. 2003 – *Uro R.* Thomas: Seeking the Historical Context of the Gospel of Thomas. London–New York: T&T Clark, 2003.

*Westendorf*. 1965/1977 – *Westendorf W.* Koptisches Handwörterbuch. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 1965/1977.